

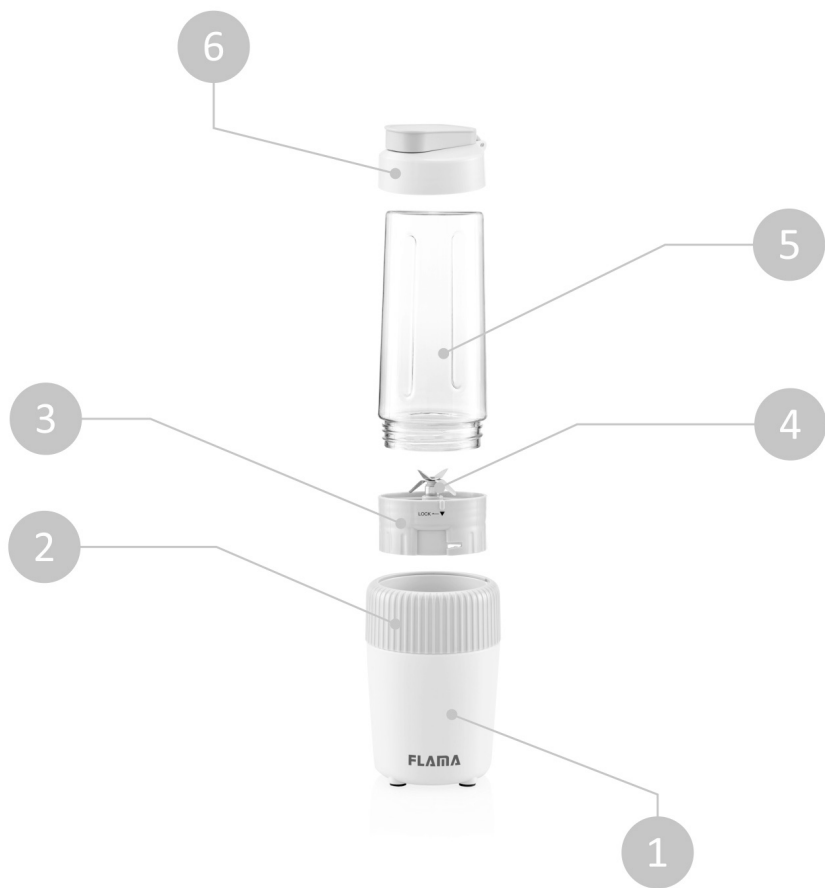
FLAMA®

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



2221FL | 2222FL | 2223FL | 2224FL

PT	LIQUIDIFICADOR	1
ES	BATIDORA DE VASO	6
EN	BLENDER	11
FR	BLENDER	16



LIQUIDIFICADOR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a flama de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência na utilização do mesmo, sempre que atuem sob vigilância ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os possíveis riscos.

Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada de alimentação após cada utilização, se ele for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.

A limpeza e manutenção deve ser efetuada conforme indicado nas instruções de limpeza e manutenção.

Nunca coloque o copo misturador no micro-ondas.

Não toque nas peças em movimento.

Nunca coloque a mão e/ou qualquer utensílio de cozinha dentro do copo misturador que contém os alimentos.

As lâminas estão afiadas e podem causar danos. Proceder com cautela e evitar o contacto direto com o gume das mesmas.

Prestar especial atenção ao manipular as lâminas, durante as operações de montagem e desmontagem, ao esvaziar o copo misturador e durante a limpeza.

Utilize sempre o aparelho com o copo medidor no sítio. Não retire o copo medidor ou a tampa antes de as lâminas pararem completamente de girar.

Cuidado: não coloque ingredientes quentes no copo misturador. Antes da preparação dos alimentos, permita que os alimentos esfriem por alguns minutos.

Tenha muito cuidado ao manusear alimentos quentes pois pode queimar-se.

Não deverá ser excedida a capacidade máxima de enchimento da garrafa misturador (utilize as marcas de graduação da garrafa como referência).

Este aparelho foi concebido para uma utilização máxima de 2 minutos. Quando ultrapassado este limite, faça uma pausa para arrefecimento antes de utilizar novamente para não sobrecarregar o motor.

Não utilize este aparelho para misturar alimentos ou substâncias glutinosas, como compotas ou marmelada.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, mande-o substituir num serviço de assistência técnica autorizado flama, de forma a evitar um perigo.

Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada unicamente pelos agentes autorizados FLAMA.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt .

DESCRIÇÃO

1. Base motora
2. Botão ON/OFF
3. Suporte das lâminas
4. Lâminas
5. Garrafa
6. Tampa da garrafa

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO

Desligue o aparelho quando não estiver em uso e antes de qualquer operação de limpeza e manutenção.

Não use agentes de limpeza ou solventes agressivos ou abrasivos.

Nunca mergulhe a base motora, o cabo ou a ficha na água ou noutros líquidos e não coloque na máquina de lavar loiça.

As lâminas são realmente afiadas. Manuseie-as com cuidado.

Lave as lâminas, as garrafas e as tampas com água e um pouco de detergente. Também pode misturar água com um pouco de detergente e colocar o aparelho em funcionamento com esta mistura, por 15 segundos.

Em seguida, lave o suporte das lâminas e a garrafa em água corrente e deixe secar antes de guardar.

Limpe a base motora com um pano húmido e de seguida seque com um pano seco.

FUNCIONAMENTO

Não deixe o aparelho sem supervisão quando estiver em funcionamento, para que possa intervir rapidamente em caso de perigos.

PERIGO - NUNCA ENCAIXE O SUPORTE DAS LÂMINAS NA BASE MOTORA SEM TER ENROSCADO DEVIDAMENTE A GARRAFA NO SUPORTE DAS LÂMINAS.

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

Utilização

Coloque a base motora numa superfície plana estável, limpa e seca.

Certifique-se de que a base motora está desligada da corrente.

Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.

Introduza na garrafa os alimentos previamente cortados.

Nota - a temperatura dos alimentos não deve exceder 50°C.

Enrosque o suporte das lâminas na garrafa. Assegure-se de que o suporte das lâminas está bem enroscado na garrafa antes de colocar na base motora.

Coloque a garrafa na base motora e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bem encaixada, na posição de bloqueio (LOCK). O aparelho não funciona se a garrafa com o suporte das lâminas não estiver bem colocada.

Ligue o aparelho à corrente elétrica.

Rode o botão ON/OFF no sentido dos ponteiros do relógio e mantenha-o rodado até que a mistura atinja a consistência desejada.

Liberte o botão ON/OFF; o aparelho para o funcionamento.

NOTA - Mantenha o aparelho na posição vertical até conseguir o resultado desejado, sem exceder o tempo máximo de funcionamento (1 minuto).

Desligue o aparelho da corrente elétrica.

Desencaixe o suporte das lâminas e a garrafa da base motora, rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição de desbloqueio.

Desenrosque o suporte das lâminas da garrafa. Tenha cuidado ao manusear o suporte das lâminas, são afiadas e podem ferir.

Pode conservar a mistura enroscando a tampa na garrafa e usar a abertura para fácil acesso ao conteúdo.

ATENÇÃO – Não coloque em funcionamento o aparelho com a garrafa vazia ou demasiado cheia, pois pode danificar o motor.

ATENÇÃO: Nunca o tempo de trabalho deve exceder 1 minuto.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O aparelho não funciona após rodar o botão ON/OFF.	Aparelho não está ligado à corrente.	Ligue o aparelho à corrente.
	O conjunto das lâminas com o copo não está bem colocado.	Siga as indicações do capítulo Utilização.
Durante o funcionamento, há um ligeiro cheiro a queimado.	Primeiras utilizações.	É uma situação normal, que desaparecerá após as primeiras utilizações.
	Base motora em sobre esforço.	Respeite as quantidades indicadas.
O aparelho desliga em funcionamento.	Sobreaquecimento do motor.	Desligue o aparelho da corrente elétrica e aguarde 30 minutos antes de ligar novamente.
As lâminas não rodam.	Má montagem do aparelho.	Siga as indicações do capítulo Utilização.
	Pedaços demasiado grandes.	Corte os ingredientes em pedaços mais pequenos.
A garrafa verte.	Má montagem do aparelho.	Siga as indicações do capítulo Utilização.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas para futuras consultas. El uso que no cumpla con las instrucciones libera a FLAMA de toda responsabilidad.

Comprobar que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica corresponde a la indicada en la placa de características del aparato.

Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia en su uso, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles riesgos.

Este aparato no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente después de cada uso, si se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.

La limpieza y el mantenimiento deben realizarse como se indica en las instrucciones de limpieza y mantenimiento.

Nunca coloque el vaso de la batidora en el microondas.

No toque las piezas móviles.

Nunca introduzca la mano y/o cualquier utensilio de cocina dentro del vaso de la batidora que contiene los alimentos.

Las cuchillas están afiladas y pueden causar daños. Proceda con precaución y evite el contacto directo con su borde.

Preste especial atención al manipular las cuchillas, durante las operaciones de montaje y desmontaje, al vaciar el vaso y durante la limpieza.

Siempre use el aparato con la taza medidora en su lugar. No retire la taza medidora o la tapa hasta que las cuchillas hayan dejado de girar por completo.

Precaución: no ponga ingredientes calientes en el vaso de la batidora. Deje que los ingredientes se enfríen durante unos minutos.

Tenga mucho cuidado al manipular alimentos calientes, ya que puede quemarse.

No se debe exceder la capacidad máxima de llenado de la botella mezcladora (utilice las marcas de graduación en la botella como referencia).

Este aparato está diseñado para un uso máximo de 2 minutos. Cuando se exceda este límite, tómese un descanso para enfriarse antes de volver a usarlo para no sobrecargar el motor.

No utilice este aparato para mezclar alimentos o sustancias glutinosas como confituras o mermeladas.

No utilice el aparato si no funciona correctamente.

Si el cable de alimentación está dañado, haga que lo reemplace un servicio de asistencia técnica autorizado FLAMA, para evitar riesgos.

Cualquier otra intervención que no sea la limpieza debe ser realizada únicamente por agentes autorizados FLAMA.

Este producto cumple con las Directivas de Compatibilidad Electromagnética y de Baja Tensión.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt .

DESCRIPCIÓN

1. Motor
2. Botón ON/OFF
3. Soporte de las cuchillas
4. Cuchillas
5. Vaso
6. Tapa del vaso

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN!

Desenchufe el aparato cuando no lo utilice y antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza y mantenimiento.

No utilice detergentes ni disolventes agresivos o abrasivos.

No sumerja el motor, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos, ni los introduzca en el lavavajillas.

Las cuchillas están muy afiladas. Manipúlelas con cuidado.

Lave las cuchilla, los vasos y las tapas del vaso con agua y un poco de detergente. También puede mezclar agua y un poco de detergente, y poner a funcionar el aparato con esta mezcla durante quince segundos.

A continuación, lave el soporte de las cuchillas y el vaso con agua corriente y espere a que se sequen antes de guardarlos.

Limpie el motor con un paño húmedo, y séquelo con un paño seco.

FUNCIONAMIENTO

No deje el aparato sin supervisión mientras se encuentre en funcionamiento, para poder intervenir rápidamente en caso de peligro.

PELIGRO: NUNCA ENCAJE EL SOPORTE DE LAS CUCHILLAS EN EL MOTOR SIN HABER ENROSCADO CORRECTAMENTE EL VASO EN EL SOPORTE DE LAS CUCHILLAS.

Antes del primer uso

Antes de utilizar este aparato por primera vez, limpie las partes que entran en contacto con los alimentos, tal como se describe en el apartado LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

Uso

Coloque el motor sobre una superficie plana, estable, limpia y seca.

Compruebe que el motor no está enchufado a la corriente.

Desenrolle el cable por completo antes de enchufarlo a la corriente.

Introduzca en el vaso los alimentos previamente troceados.

Nota: la temperatura de los alimentos no debe exceder los 50 °C.

Enrosque el soporte de las cuchillas en el vaso. Asegúrese de que queda bien enroscado en el vaso antes de colocar el motor.

Coloque el vaso sobre el motor y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien encajado en la posición de bloqueo (LOCK). El aparato no funciona si el vaso y el soporte de las cuchillas no están bien colocados.

Enchufe el aparato a la corriente.

Gire el botón ON/OFF en el sentido de las agujas del reloj y manténgalo girado hasta que la mezcla alcance la consistencia deseada.

Suelte el botón ON/OFF y el aparato se detendrá.

NOTA: mantenga el aparato en posición vertical hasta conseguir el resultado deseado, y no exceda el tiempo máximo de funcionamiento (un minuto).

Desenchufe el aparato de la corriente.

Desencaje del motor el soporte de las

cuchillas y el vaso girándolos en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de desbloqueo.

Desenrosque del vaso el soporte de las cuchillas. Lleve cuidado al manipular las cuchillas, ya que están muy afiladas y puede cortarse.

Puede conservar la mezcla enroscando la tapa del vaso, y utilizar la abertura para acceder fácilmente al contenido.

ATENCIÓN: no ponga en marcha el aparato con el vaso vacío o demasiado lleno, ya que podría dañar el motor.

ATENCIÓN: el tiempo de funcionamiento nunca debe exceder de un minuto.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona al girar el botón ON/OFF.	El aparato no está enchufado a la corriente.	Enchufe el aparato a la corriente.
	El conjunto formado por las cuchillas y el vaso no está bien colocado.	Siga las indicaciones del apartado «Uso».
Durante el funcionamiento se desprende un ligero olor a quemado.	Primeros usos.	Es una situación normal que desaparecerá tras los primeros usos.
	El motor se sobrecarga.	Respete las cantidades indicadas.
El aparato se apaga solo.	Sobrecalentamiento del motor.	Desenchufe el aparato de la corriente y espere treinta minutos antes de volver a enchufarlo.
Las cuchillas no giran.	Montaje incorrecto del aparato.	Siga las indicaciones del apartado «Uso».
	Trozos demasiado grandes.	Corte los ingredientes en trozos más pequeños.
El vaso vierte.	Montaje incorrecto del aparato.	Siga las indicaciones del apartado «Uso».

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

BLENDER

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

Please check that the supply voltage of your electrical system corresponds to the voltage on the appliance's rating plate.

This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental, or by persons with lack of experience and knowledge on how to use it, if they are supervised or they have received instructions concerning the safe use of the appliance and understand the possible risks involved.

This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

This appliance must not be used by children. Keep the appliance and the cord out of the reach of children.

Please disconnect the appliance by removing the plug from the power socket after each use and when cleaning, if it is left unattended, and before assembly, disassembly or cleaning operations.

Cleaning and maintenance must be carried out as indicated in the cleaning and maintenance instructions.

Never place the mixing bowl inside the microwave.

Do not touch the moving parts of the appliance.

Never put your hand and/or any kitchen utensil inside the mixing bowl.

Blades are sharp and can cause damage. Proceed with caution and avoid direct contact with the cutting edge.

Pay particular attention when handling the blades, during assembly and disassembly operations, when emptying the mixing bowl, and while cleaning.

Always use the appliance with the measuring cup in place. Do not remove the measuring cup or lid before the blades have completely stopped moving.

Caution: do not place hot ingredients in the mixing bowl. Before preparing food, allow the food to cool down for a few minutes.

Be very careful when handling hot food as you can burn yourself.

The maximum filling capacity of the mixing bottle must not be exceeded (use the graduation marks on the bottle as a reference).

This appliance was designed to be used for a maximum of 2 minutes. When this limit is exceeded, take a cool-down break before using it again, so as not to overload the motor.

Do not use this appliance to mix glutinous food or substances, such as jam or marmalade.

Do not use the appliance if it is not working properly.

If the power cord is damaged, have it replaced at an Authorized Flama Technical Assistance Service in order to avoid a hazard.

Any intervention other than cleaning must be carried out only by authorized FLAMA agents.

This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt .

DESCRIPTION

1. Base motor
2. Switch
3. Blade support
4. Blades
5. Bottle
6. Bottle lid

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING

Unplug the appliance when not in use and before any cleaning and maintenance operations.

Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.

Never immerse the base motor, cable or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.

The blades are very sharp. Handle them with caution.

Wash the blades, bottles and lids with water and a little detergent. You can also mix water with a little detergent and run the appliance with this mixture for 15 seconds.

Then wash the blade holder and bottle under running water and let dry before storing.

Clean the base motor with a damp cloth and then dry with a dry cloth.

OPERATING

Do not leave the device unattended when it is in use, so that you can intervene quickly in the event of danger.

DANGER - NEVER ATTACH THE BLADE HOLDER TO THE BASE MOTOR WITHOUT PROPERLY THREADING THE BOTTLE INTO THE BLADE HOLDER.

Before first use

Before using the product for the first time, clean the parts in contact with food as described in the CLEANING AND MAINTENANCE chapter.

Use

Place the base motor on a stable, clean and dry flat surface.

Make sure the base motor is disconnected from the power supply.

Completely unwind the cable before plugging it into the socket.

Place previously cut food in the bottle.

Note - the temperature of the food must not exceed 50°C.

Screw the blade holder onto the bottle. Make sure the blade holder is securely screwed onto the bottle before placing it on the base motor.

Place the bottle on the motor base and turn it clockwise until it clicks into place in the LOCK position. The device does not work if the bottle with the blade holder is not placed correctly.

Connect the device to the mains current.

Turn the ON/OFF knob clockwise and keep it turned until the mixture reaches the desired consistency.

Release the ON/OFF button; the device stops.

NOTE - Keep the device in a vertical position until the desired result is achieved, without exceeding the maximum operating time (1 minute).

Unplug the appliance from the mains.

Detach the blade holder and bottle from the base motor by turning it counterclockwise to the unlocked position.

Unscrew the blade holder from the bottle. Be careful when handling the blade holder, they are sharp and can cause injury.

You can conserve the mixture by screwing the cap onto the bottle and using the opening for easy access to the contents.

ATTENTION – Do not start the appliance with an empty or overfilled bottle, as this could damage the motor.

ATTENTION: The operating time must never exceed 1 minute.

TROUBLESHOOTING

Problem	cause	solution
The appliance does not work after turning the ON/OFF button.	The appliance is not plugged into the mains.	Connect the appliance to the mains.
	The blade assembly is not correctly connected to the cup.	Follow the instructions in the Use chapter.
During operation, there is a slight burning smell.	First uses.	It is a normal situation, which will disappear after the first few uses.
	Base motor is overloaded.	Respect the quantities indicated.
The device switches off during operation.	Motor overheating.	Unplug the appliance from the mains and wait 30 minutes before plugging it in again.
Blades do not rotate.	Poor appliance assembly.	Follow the instructions in the Use chapter.
	Pieces too big.	Cut the ingredients into smaller pieces.
The bottle leaks.	Poor appliance assembly.	Follow the instructions in the Use chapter.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

BLENDER

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Vérifier que la tension d'alimentation de l'installation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles sont conscientes des risques encourus.

Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants. Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant après chaque utilisation, s'il est laissé sans surveillance et avant tout montage, démontage ou nettoyage.

Il convient de le nettoyer et de l'entretenir en suivant les instructions de nettoyage et d'entretien.

Ne jamais placer le bol mélangeur dans le micro-ondes.

Ne pas toucher les pièces en mouvement.

Ne jamais mettre sa main et/ou des ustensiles de cuisine à l'intérieur du bol mélangeur à aliments.

Les lames sont tranchantes et peuvent causer des dommages. Procéder avec précaution et éviter tout contact direct avec la partie tranchante.

Faire particulièrement attention lors de la manipulation des lames, lors du montage et du démontage, lors de la vidange du bol mélangeur et lors du nettoyage.

Toujours utiliser l'appareil avec le bol doseur en place. Ne pas retirer le bol doseur ou le couvercle avant l'arrêt complet des lames.

Attention : Ne pas mettre d'ingrédients chauds dans le bol mélangeur. Avant de préparer les aliments, les laisser refroidir pendant quelques minutes.

Faire très attention au moment de manipuler des aliments chauds, car vous pourriez vous brûler.

La capacité de remplissage maximale du bol doseur ne doit pas être dépassée, se référer aux graduations du bol.

Cet appareil a été conçu pour une utilisation maximale de 2 minutes. Lorsque cette limite est dépassée, faire une pause pour le refroidir avant de le réutiliser pour éviter de surcharger le moteur.

Ne pas utiliser cet appareil pour mélanger des aliments ou des substances glutineuses comme la confiture ou la marmelade.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement.

Si le câble d'alimentation est endommagé, demander au service d'assistance technique agréé FLAMA de le remplacer afin d'éviter tout danger.

Toute opération autre que le nettoyage ne doit être effectuée que par des agents agréés FLAMA.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Bloc moteur
2. Interrupteur
3. Support pour les lames
4. Lames
5. Bol
6. Couvercle du bol

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage et d'entretien.

N'utilisez pas des agents nettoyants ni des solvants agressifs ou abrasifs.

Ne plongez jamais le bloc moteur, le câble ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. Ne nettoyez pas l'appareil au lave-vaisselle.

Les lames sont très coupantes. Manipulez-les avec précaution.

Lavez le support pour les lames, le bol et le couvercle avec de l'eau et un peu de détergent. Vous pouvez aussi mélanger de l'eau avec un peu de détergent et mettre l'appareil en marche avec ce mélange pendant 15 secondes.

Ensuite, lavez le support pour les lames et le bol avec de l'eau courante et laissez sécher avant de ranger.

Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon humide et, ensuite, séchez-le avec un chiffon sec.

MISE EN SERVICE

Ne laissez pas l'appareil sans supervision lorsque vous l'utilisez afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

DANGER : NE PLACEZ JAMAIS LE SUPPORT POUR LES LAMES SUR LE BLOC MOTEUR SANS AVOIR CORRECTEMENT EMBOÎTÉ LE BOL AU SUPPORT POUR LES LAMES.

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez les pièces en contact avec les aliments, tel que décrit dans la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Utilisation

Placez le bloc moteur sur une superficie plate, stable, propre et sèche.

Certifiez-vous que le bloc moteur ne soit pas branché.

Déroulez complètement le câble avant de le brancher à la prise.

Placez les aliments préalablement coupés dans le bol.

Remarque : la température des aliments ne doit pas dépasser 50 °C.

Emboîtez le support pour les lames au bol. Certifiez-vous que le support pour les lames soit bien emboîté au bol avant de le placer sur le bloc moteur.

Placez le bol sur le bloc moteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux pièces soient correctement emboîtées en position de blocage (LOCK). L'appareil ne fonctionne pas si le bol avec le support pour les lames n'est pas bien placé.

Branchez l'appareil à une prise électrique.

Tournez le bouton ON/OFF dans le sens des

aiguilles d'une montre et maintenez-le dans cette position jusqu'à ce que le mélange ait la consistance souhaitée.

Relâchez le bouton ON/OFF et l'appareil s'arrêtera.

REMARQUE : maintenez l'appareil en position verticale jusqu'à obtenir le résultat souhaité, sans dépasser la durée de fonctionnement maximale (1 minute).

Débranchez l'appareil de la prise électrique.

Déboîtez le support pour les lames et le bol du bloc moteur, tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, pour arriver à la position de déblocage.

Desserrez le support pour les lames du bol. Manipulez le support pour les lames avec précaution, celles-ci sont coupantes et peuvent blesser.

Vous pouvez conserver le mélange en refermant le bol avec le couvercle et en utilisant l'ouverture pour accéder facilement au contenu.

ATTENTION : ne mettez pas l'appareil en marche lorsque le bol est vide ou trop rempli, car cela peut endommager le moteur.

ATTENTION : Ne dépassez jamais la durée de fonctionnement maximale de 1 minute.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas après avoir tourné le bouton ON/OFF.	L'appareil n'est pas branché à la prise.	Branchez l'appareil à une prise.
	L'ensemble des lames avec le bol n'est pas bien placé.	Suivez les instructions de la section Utilisation.
Lorsque j'utilise l'appareil, il y a une légère odeur de brûlé.	Premières utilisations.	Il s'agit d'une situation normale qui disparaîtra après les premières utilisations.
	Bloc moteur en sureffort.	Respectez les quantités indiquées.
L'appareil s'éteint pendant l'utilisation.	Surchauffe du moteur.	Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez 30 minutes avant de le brancher à nouveau.
Les lames ne tournent pas.	Assemblage incorrect de l'appareil.	Suivez les instructions de la section Utilisation.
	Morceaux trop grands.	Coupez les ingrédients en morceaux plus petits.
Le bol fuit.	Assemblage incorrect de l'appareil.	Suivez les instructions de la section Utilisation .

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/ entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. o direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note: Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº249
Zona Industrial de Cesar
3700-727 Cesar
Portugal

t. +351 256 850 170
f. +351 256 850 179

www.flama.pt
info@flama.pt

I1221.00